

Baqueira/Beret arrecebec 50.000
esquiaires pendent eth Pònt

AUFE!

deseme 2019

N. 58

Pònt de deseme tath rebrembe

ERA VAL ARTENH EXCELLENTE CHIFRES D'AUCUPACION

BAQUEIRA/BERET

En Aranoil hemos tenido una idea...

AHORA TAMBIÉN VENDEMOS LUZ

PARA COMPROBAR CUÁNTO AHORRARÁS:



envíanos una foto de tu factura (ambas caras)
por whatsapp al 690 081 672



o entra a nuestra
web www.aranoil.com

100%
ENERGIA
VERDE



www.aranoil.com

973 644 644 (24h)

info@aranoil.com



ARANOIL

SERVEIS

CONSELH GENERAU D'ARAN

Passeg dera Libertat, 16 (Vielha)
973 64 18 01
info@conselharan.org
www.conselharan.org
Twitter: @conselharan
Facebook: Conselh Generau d'Aran

AJUNTAMENTS

VIELHA E MIJARAN

973 640 018
info@vielha-mijaran.org
www.vielha-mijaran.org

NAUT ARAN

973 644 030
www.nautaran.org

BOSSÒST

973 648 157
www.bossost.es/www
ajuntament@bossost.org

LES

973 648 007
www.les.es
info@les.es

ARRES

973 641 819
www.arres.ddl.net

BAUSEN

973 647 024
bausen.ddl.net

CANEJAN

973 648 160
www.canejan.org

ES BÒRDES

973 640 939
www.bordes.ddl.net

VILAMÒS

973 640 739
www.vilamos.es

SERVEIS MÈDICS

EMERGÈNCIES

112

Espitau Val d'Aran (C/ Espitau 8, Vielha) 973 640 004
CAP (C/ Espitau, s/n, Vielha) 973 643 140
Dispensari **Arties** 973 642 847
Dispensari **Bossòst** 973 648 211
Dispensaris **Les, Canejan, Bausen** 973 648 229
Dispensari **Salardú** 973 645 818
Dispensari **Arres** 973 642 694
Dispensari **Es Bordes** 973 642 039

FARMÀCIES

Farmàcia Palà (Vielha) 973 642 585
Farmàcia Català (Vielha) 973 642 346
Farmàcia Almansa (Bossòst) 973 648 219
Farmàcia Almansa (Les) 973 647 244
Farmàcia Palà (Baqueira) 973 644 462
Farmaciola Palà (Arties) 973 644 346
Farmaciola Català (Salardú) 973 644 225

SEGURETAT

Mossos d'Esquadra (Vielha) 973 357 285
Pompiers d'Aran 973 640 080
Guàrdia Civil (Vielha) 973 640 005
Policia Nacional (Les): 973 648 014
Centre d'allaus d'Aran: <http://lauegi.conselharan.org/>



AUÉ, periòdic d'Aran, naix amb la voluntat d'esdevenir la publicació de referència de la Val d'Aran i el punt de trobada dels habitants i visitants d'aquest indret singular. Amb aquesta finalitat posa a disposició dels seus lectors per a qualsevol suggerència aquesta adreça: aue@segre.com



La imatge més suggeridora de la Val d'Aran. La Val d'Aran ofereix als visitants i als mateixos aranesos estampes d'incridible bellesa. Per a donar-ne testimoni, en aquesta secció AUÉ vol recollir

AGENDA

San Silvestre de Bossòst

DIMARS 31 DE DESEME. Bossòst ei premanida entà acuelher era 13au edicion dera corsa San Silvestre, que recorrerà es carrèrs principaus dera localitat. Es inscripcions son dejà dubèrtes e se pòden formalizar ena plana web <https://www.inscripcions.cat/ssbossost2019>



Ac endonviaràs segur!

Anòncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**

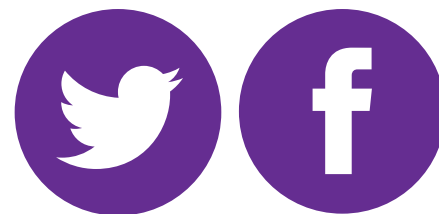
PERIÒDIC D'ARAN
AUÉ

Amb la col·laboració de

 Generalitat de Catalunya
Departament de la Presidència

Xarxa

@aue_aran



en cada edició una d'aquestes imatges, la més suggeridora d'entre les que ens facin arribar els nostres lectors a aquesta adreça: aue@segre.com.

Ricardo Fernández Esteban @RFernandezES

«Más de 500 camiones diarios por la N-230 hacia la Val d'Aran que muchas veces no van ni a 35 km/h. Una vergüenza y un peligro»

Quim Torra i Pla @QuimTorraPla

«Enorabona per aquesta iniciativa: Eth 27 de deseme era @academiaaranesa presente eth prumèr diccionari en aranés e eth nomeclator dera Val d'Aran!»

Val d'Aran by UTMB @aranbyutmb

«Val d'Aran by UTMB® will be part of 2020 ultratrailworldtour circuit! Save the date: July, 3rd-5th What are your 2020's challenges going to be?#valdaranbyutmb»

Diputació de Lleida @DiputacioLleida

«La Diputació dona llum verda a una partida d'1,6 milions d'euros al manteniment de consultoris mèdics d'arreu del territori. La junta de govern també ha aprovat destinar 500.000 euros per l'equipament d'un nou quiròfan a l'Espitau Val d'Aran»

Conselh Generau Aran @conselharan

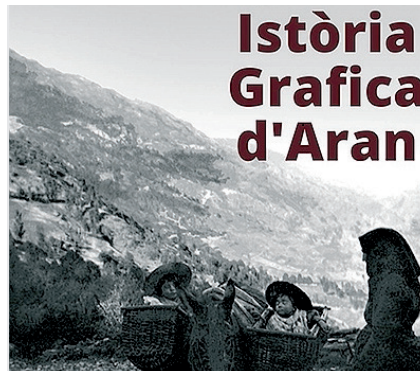
«Aué ei eth Dia internacionau des Montanhas e voleríem reflexionar sus eth futur des montanhas dera Val d'Aran que son eth nòste mès valorat tresaur, e per tant mos cau èster responsables dera nòsta lordèra, d'excursion, mès tanben en casa, hènt ua seleccion des residus»

Tradicions

Hèsta deth Solstici d'Iuèrn

DISSABTE 21 DE DESEME TÀS 18 ORES ENA PLAÇA URTAU D'ARTIES. En tot coincidir damb eth dia mès cuert der an, eth pòble d'Arties se premanís entà celebrar pendent eth dissabte 21 de deseme era Hèsta deth Solstici d'Iuèrn. Serà, coma cada an, ena plaça Urtau d'Arties, tàs 18 ores. Ua celebracion qu'amasse autan a vesins coma visitants, e que sage de rememorar "Eth Taro d'Arties", ua tradicion que forme part deth Patrimòni Immateriau dera Umanitat pera UNESCO. Aquesta hèsta deth solstici d'Iuèrn arribe dempús de qu'Arties dejà celebrèsse era alugada des lums der arbe de Nadau.

Istòria Grafica d'Aran



Istòria grafica d'Aran

ENQUIATH DIMENGE 5 DE GÈR, EN BURÈU CAIXABANK DE VIELHA.

Aguesta exposicion includís un conjunt inedit de fotografies que repassen es hèts quotidiani, familhaus e sociaus dera Val d'Aran ath long deth temps. S'exposen 130 fotografies.

Q2

www.cudos-consultors.com

Jurídic · Laboral · Fiscal · Comptable · Assegurances · Trànsit · Gestoria · Finques



Plaça Pau Casals, 6 pral.
25600 BALAGUER
T 973 45 05 55 F 973 45 08 09

Passeig de Ronda, 57 baixos
25006 LLEIDA
T 973 28 28 18 F 973 28 29 89

Av. Maladeta, 19 baixos
25530 VIELHA
T 973 64 32 32 F 973 64 32 32

#Conselh

POLITICA

Eth President dera Deputacion de Lhèida visite era Val d'Aran

Eth President dera Deputacion de Lhèida, Joan Talarn, visitèc era Val d'Aran entà parlar sus ahèrs d'importància en territòri. En aguest sens, amassa damb es representants politics aranesi, eth President manifestèc era voluntat entà trabalhar conjuntament en besonhs tan basics entara Val d'Aran coma era sanitat, era seguretat des carretères, eth supòrt ara cultura deth país e era retencion deth talent. Ua visita de besonh que servís, ath delà, tà refortilhar es ligams entre eth Conselh Generau e era Deputacion e establir, atau, rèptes comuns restacadi damb eth nòste país.



CONSELH GENERAU D'ARAN

EN AGUESTA AMASSADA ETH PRESIDENT DERA DEPUTACION POGUEC ESCOTAR ES INQUIETUDS DES BAILES DES MUNICIPIES ARANESI

Eth Sindic, ena cima deth clima

AGUEST EI ETH PRUMÈR VIATGE QU'ETH CONSELH GENERAU D'ARAN A REPRESENTACION EN UN ACTE POLITIC DAMB TANTA DE REPERCUSSION INTERNACIONAU, COMA N'EI ERA 25AU CONFERÈNCIA CLIMATICA, CELEBRADA A PRINCIPIIS D'AGUEST MES DE DESEME EN MADRID

TÈXTE: CONSELH GENERAU - L.RODRÍGUEZ



Boya, en qualitat de President dera Associacion esMontañas

CONSELH GENERAU D'ARAN

Eth sindic d'Aran, Francés Boya, en qualitat de President dera Associacion Espanhòla de Municipis de Montanha esMontañas, participèc ena COP25, era cima deth Clima, celebrada a principis de deseme en Madrid. Aguesta cima ei ua conferència politica internacionau qu'a coma objectiu eth dialòg entà hèr front ara emergéncia ambientau a nivèu mondiau. Per prumèr viatge, era Val d'Aran compdèc damb representacion pròpria.

En aguest sens, Boya interveneguc ena charrada "Era gestion activa des espacis forestaus coma recurs estrategic tà arténher es objectius climatics e de desenvolupament sostenible", a on afirmèc que "mos trapam deuant deth rèpte mès important dera nòsta civilizacion, un rèpte que mos afècte a toti e mos obligue a impulsar un cambi ena nòsta manera d'enfocar eth progrès e eth pròpri concèpte de desenvolupament".

Per un aute costat, pendent era sua participacion, Boya profitèc tà hèr ua critica en çò que tanh ara abséncia de politiques publiques entara aperada "Espanha ueda". "Reivindicam era nòsta ruralitat e demanam reflexion prigonda tà méter en valor era nòsta capacitat de gestionar es zònes ruraus", afirmèc eth sindic.

Eth cambi climatic ei dejà present ena Val: era tendéncia ei qu'es iuèrns siguen cada viatge mens heiredi e qu'era calor s'incremente enes ostius. Quauquarren que s'a en compde en Conselh Generau d'Aran, implicat damb tot çò qu'a que veir damb era luta contra eth cambi climatic e eth desenvolupament deth mon rural e es municipis de montanha. Pr'amor que, atau coma afirmèc eth sindic d'Aran: "era montanha, e en especiau es sòns bòsqui, an es estruments e valors de besonh tà ajudar a mitigar es causes e efèctes d'aguesta grèu problematica". Ei per aquerò qu'eth govèrn aranés dejà a establir ua linha de trabalh entà hèr d'Aran un territòri verd de referéncia, en tot implementar projectes coma eth profitament des recorsi naturaus deth territòri, era produccion de biomassa, era conscienciacion deth besonh de reciclar o es ajudes ath pastoralisme.

+200

PAÏSI COMPDÈREN DAMB REPRESENTACION ENA CIMA CONTRA ETH CAMBI CLIMATIC DE MADRID



SOLIDARITAT

Acompanhament ara gent grana

Es joeni e joenes de 3au dera ESO der Institut d'Aran an començat ua activitat de prestacion de servici comunitari ena Residència de gent grana Sant Antòni de Vielha. Aguest projecte de colaboracion, impulsat peth Institut d'Aran e eth Conselh, a coma objectiu principau fomenar entre er escolanat accions de compromís civic e d'exercici actiu dera ciutadania.



FIRMA

SEGURETAT VIÀRIA

Amassada sus era N-230

Eth govèrn d'Aran s'amassèc damb representants de Carretèrs der Estat, Mossos d'Esquadra, Pompièrs-Emergències e ajuntaments aranesi entà tractar es mesures a desvolopar pendent era sason d'iuèrn entà facilitar era vialitat e seguretat dera N-230 e era C-28. Eth sindic d'Aran comunicuèc que dejà s'an iniciat es tramits entara limitacion deth pas de camions pendent es dimenjades de deseme a març entà melhorar era seguretat des usatgèrs dera N-230 enes dies de mèns afluència.

CULTURA

Foment der aranés enes bibliotèques

Eth Conselh, er Ajuntament de Vielha e Mijaran e eth departament de Cultura dera Generalitat s'amassèren entà articular es accions a desvolopar que se desprenen der acòrd de govèrn deth passat mes de març peth que s'impulset eth foment dera lectura en aranés. Es objectius que se merquèn: fomenar era lectura en país, estèner es servicis bibliotecaris a tota era poblacion, impulsar es bibliotèques dera Val e potenciar eth coneishement dera lengua e literatura araneses en conjunt de Catalonha.



VIOLÈNCIA DE GÈNRE

Eth Conselh celèbre eth dia contra era violència de gènre

Eth Conselh organizèc ua jornada commemoratiua entà mostrar eth sòn compromís damb era luta pera igualtat e era erradicacion dera violència de gènre. Atau, s'amièc a tèrme era presentacion "Era violència de gènre en Aran", a cargue des professionaus deth SIAH e se projectèc un vidèu commemoratiu deth 25-N. Tanben se procedic ara lectura deth manifest a cargue deth SIAH e des membres dera Associacion pera Igualtat en Aran.

AJUTS LEADER

Dubèrta era convocatòria entàs ajuts "Leader"

Dejà ei dubèrta era convocatòria entàs ajudes europèes "Leader", des que se poderàn beneficiar totes es empreses e ajuntaments dera Val interessadi en impulsar un projecte empresariu generador d'activitat economica. Eth termini de presentacion des sollicituds finalizarà eth 15 de gèr de 2020. Es interessadi auràn de demanar cita prèvia en Conselh damb eth mail (j.jaquet@aran.org) o ben damb eth telefon 973 64 18 01.

VAL D'ARAN
Era essència des Pirenèus

Se cerques natura,
aquesta ei era essència des Pirenèus

Conselh Generau d'Aran

BIOSPHERE RESPONSIBLE TOURISM
WORLD LEGACY TOURISM
Finalist in destination leadership

Pònt dera Puríssima de rècord en Aran

PENDENT DUS DES DIES DETH PÒNT DERA PURÍSSIMA S'ARTENHEC ETH 100% D'AUCUPACION ENA VAL



VAL D'ARAN ERA ESSÈNCIA DES PIRENEUS

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

Es longues coes quilometricas que se començauen a observar dejà en primèr dia deth pònt dera Puríssima hègen a presagiar qu'enguan aguesti dies mercarien un rècord. E atau a estat. En aguest sens es otèls an pogut penjar eth pannèu de complèt pendent dus d'aguesti dies hestius, concretaments eth diuendres 6 e eth dissabte 7 de deseme. "Tot e qu'a estat un Pònt un shinhau cuert, èm fôrça satisfèt d'aguesti dies. Mos picauen tà demanar abitacions entath 6 e 7 de deseme, mès auèm es abitacions dejà complètes", afirmaue eth President deth Grèmi d'Ostalària dera Val d'Aran, Xacobe Bartolomé.

Restaurants e bars an gaudit tanben d'ua excellenta aflúncia de gent en aguesti dies hestius. En çò que tanh ara procedéncia des toristes, subergessen es vengudi deth País Basc, de Madrid, e coma non, es dera rèsta de Catalonha.

Era sason d'iuèrn sonque acabe de començar, mès es expectatives en sector deth torisme e dera ostalària son plan nautes. De hèt, se demore milhorar es chifres d'est an passat. De forma parallela, se demore tanben que pendent aguesta sason i age un gran impacte ena vialitat des carreteres deth territòri. Ei per açò qu'eth govèrn aranés dejà a demanat era implantacion d'accions entara potenciacion deth transport public, era milhora dera floïdesa deth transit ena C-28, e er increment dera seguretat des usatgèrs. En aguest sens cau arrebrenbar qu'eth Conselh a demanat era limitacion deth pas de camions de Benabarre enquiara termièra francesa pendent es dimenjadades de deseme a març.



CONSELH GENERAU D'ARAN

POMPIÈRS

Es Pompièrs celèbren Santa Bàrbara

Eth dia 4 de deseme ei eth sòn gran dia: es Pompièrs d'Aran celebrèren, un an mès e a tòc de sirena per toti es pòbles aranesi, eth dia de Santa Bàrbara. E ac heren entornejadi de diuersi representants politics e de còssi de Pompièrs, coma es deth Govèrn d'Aran, dera Generalitat o dera Deputacion de Lhèida entre d'auti. Ua jornada a on dempús dera tradicionau missa ena glèisa de Santa Maria de Mijaran, se projectèc eth vidèu commemoratiu elaborat peth Conselh Generau d'Aran entà dar a conèisher e méter en valor eth trabalh diari d'aguesti professionals. Ath delà, pendent er acte se procedic ara entrèga des nomenaments des caps d'equip de Pompièrs-Emergències e des nauï pompièrs voluntaris per part deth sindic d'Aran, Francés Boya, e deth director generau de Prevencion, Extincion d'Incèndis e Sauvament dera Generalitat, Manel Pardo.

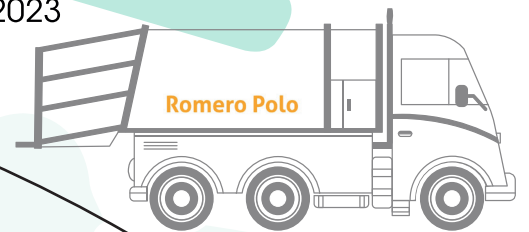
ETH SINDIC DESTAQUÈC "ETH VALOR DES POMPIÈRS COMA UN EXEMPLE DE SERVICI QUE MÒSTRE ERA SUA CAPACITAT D'INNOVAR EN TOT MANTIER ERA SUA VOCACION DE COMPROMÍS DAMB ETH PAÍS"

¿Qué se'n hè dera nòsta lordèra?



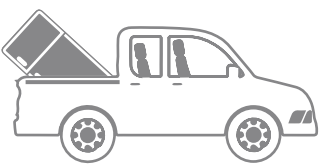
RECUELHUDA E TRANSPÒRT

Empresa Concessionària Romero Polo 2015 - 2023



DEPÒSIT DE DÈISHES

Er usatgèr/a a de transportar es residus



CENTRE DE BEUSA

Vielha e Mijaran



Electrodomestics
RAMÓN VILELLA



Fluorescents e rèstes electroniques
ELECTRORECYCLING



Residus especiaus
TRISA



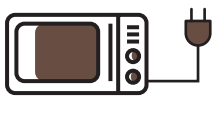
Òli minerau
CATOR



Òli vegetau
SYSFEED



FERTILIZANT



BIOGÀS

Piles
URBASER

Tònars
TONER 200

4,82%



S'IMPERMEABILIZE ETH TÈRRÀ E S'ENTÈRRE

76,67%
des lordèras araneses en 2019

8,26%

2,57%

7,69%

ORGANICA
PLANTA COMPOSTATGE FÍGOLS (TREMP)

se transforme en

RÈSTA
DEPÒSIT RESIDUS FÍGOLS (TREMP)

VEIRE
ECOVIDRIO (MONTBLANC)

NAUI VEIRES

ENVASI E PLASTICS
ECOEMBES (LLEIDA)

FIBRES TEXTILES, LHAUNES...

PAPÈR E CARTON
RAMÓN VILELLA (LLEIDA)

PAPÈR E CARTON NAU

Vielha e Mijaran regule er abitatge d'emplec toristic

SE PREPAUSE QU'ES ABITATGES D'EMPLEC TORISTIC SE POGUEN APLICAR EN VIUENDES UNIFAMILHARES, E EN CAS DES EDIFICIS PLURIFAMILHARS S'AURÀ DE DESTINAR TOT ER EDIFICI A ABITATGE TORISTIC

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

Un des grani rèptes qu'a era Val d'Aran per dauant ei eth dera grana problematica deth loguèr de viuendes. E precisaments aguesta tematica siguec abordada en darrèr Plen der Ajuntament de Vielha e Mijaran, a on s'aprovèc ua mesura entà frenar era proliferacion des abitatges toristics en municipi. Damb aguesta aprobacion iniciada, se prepausa qu'era licéncia d'abitatge d'emplec toristic se pogue balhar as viuendes unifamilhars, e en cas des edificis plurifamilhars, s'aurà de destinar tot er edifici a abitatge toristic.

Aguesta normatiua compdèc damb eth vòt favorable deth grop d'Amassa. Pera sua part, Convergència Democratica Aranésa decidic abstier-se en pensar qu'aguesta normatiua non constituís era millor solucion tà Vielha e Mijaran e en mèter de manifestar era manca de dialòg en çò que tanh ad aguest ahèr. Cau arrebrebar qu'est an passat eth plen deth consistòri dejà debatec ua regulacion similara, qu'alavetz non prosperèc pera manca d'acòrd per part dera oposicion e d'un des còssos der organ de Govern. Sonque en darrèr an s'an ahijut 250 abitatges mès ar hilat d'abitatge d'emplec toristic de tot eth municipi de Vielha e Mijaran.

"Aguesta modificacion des normes preten prioritariaments garantir eth dret fonamentau der accés ara viuenda as vesins e vesies de Vielha e Mijaran a un prètz digne, en tot assegurar era abitabilitat, era convivéncia, e eth descans de tota era ciutadania", comentèc eth baile de Vielha e Mijaran, Juan Antonio Serrano.



LAURA RODRÍGUEZ

Era norma s'aprovèc damb es vòts d'Unitat d'Aran e Amassa

AGENDA

Vielha e Mijaran presente un calendari de Nadau ambiciós

Vielha a Mijaran encare aguestes hèstes de Nadau damb un calendari fòrça complet damb activitats entà toti es publics. En aguest sens subergessen era celebracion dera tronca de Nadau eth dissabte 21 de deseme, era visita des patges des Reis d'Orient eth diuendres 3 de gèr o era cavacada des Reis d'Orient qu'aurà lòc eth dimenge 5 de gèr. En cap-lòc aranés tanben se celebrarà era benvenguda ath nau an 2020 damb ua Hèsta de Cap d'An, a cargue de Gum FM, ena plaça dera Glèisa eth 31 de deseme pera net. Eth dissabte 28 de deseme aurà lòc ena Glèisa de Sant Miquèu de Vielha un concèrt gratuït d'òrgue. Ath delà, cau arrebrebar que s'instalarà un parc infantil de Nadau en Palai d'Espòrts pendent aguesti dies.

ERA COMPLETA AGENDA DE NADAU DE VIELHA E MIJARAN ACORRÒPE ACTIVITATS CULTURAUS E DE LÈSER ENTÀ TOTI ES PUBLICS

Agenda d'Activitats de Nadau 2019-2020
Vielha Mijaran

- Exposicion Istòria grafica d'Aran**
Deth 5 de deseme ath 5 de gèr
Oficina de CaixaBank (Av. Pas d'Arrò)
Orari: de 18:00 a 21:00 ores
Entrada gratuïta
- Concèrt d'òrgue**
Dissabte 28 de deseme
Xilau. Festivau de musica de tardor
Glèisa de Sant Miquèu de Vielha
20:15 ores
Marta Infante, mezzosoprano e Marc Díaz,
òrgue
Entrada gratuïta
- Centre de joenessa Antara**
Deth 20 de deseme ath 4 de gèr
D'11 a 18 ans
Orari: de 17:00 a 21:00 ores
Barrat es dies 25 de deseme e 1 e 5 de gèr
- Hèsta de Cap d'An**
Dimars 31 de deseme
A cargue de GUM FM
23:00 ores
Plaça dera Glèisa
- Parc Infantil de Nadau**
- Visita des patges des**

AIJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

JOENESSA

Antara, en foncionament en Nadau

Eth Centre de Joenessa "Antara" de Vielha e Mijaran contunhe damb eth cicle d'activitats mensuaus qu'auràn lòc pendent cada dissabte enquia acabar eth cors escolar. Cau arrebrebar que pendent es hèstes de Nadau, Antara demorà dubèrt deth 20 de deseme enquiath 5 de gèr pera tarde en orari abituaus, exceptat deth dia de Nadau e de Cap d'An, que serà barrat. En çò que quède de deseme, suberges era jornada de Bingo que s'amiarà a tèrme eth dissabte 21 de deseme e eth sopar de Nadau que se celebrarà eth dissabte 28 de deseme.



AIJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

EDUCACION

Convènis de practiques d'alumnes

Gràcies ar acòrd entre er Ajuntament de Vielha e Mijaran damb er Institut d'Aran e eth Lycée Privé Notre-Dame de Garaison, tres alumnes se trapen en tot hèr practiques en desparièrs equipaments municipaus de Vielha e Mijaran. Un acòrd que permet qu'es estudiants realizen practiques de sèt ores diàries, de deluns a diuendres, en Palai de Gèu, ena Bibliotèca de Vielha e ena Oficina Tecnica. Er objectiu ei qu'es alumnes agen un prumèr contacte damb eth mon laborau.

ER AJUNTAMENT RESPON

Por un 2020 próspero

JUAN ANTONIO SERRANO
BAILE DE VIELHA E MIJARAN



Estamos a pocos días de finalizar el año 2019. Es tiempo de analizar lo bueno y lo malo que nos ha dejado este año y de hacer propósitos de año nuevo. En Vielha e Mijaran ha sido un año en el que ha habido elecciones, con una nueva legislatura, y con renovación de varios cargos municipales. Ha sido un año en el que desde el Ayuntamiento hemos seguido trabajando por el bienestar y la prosperidad del municipio. Para el consistorio, todos y cada uno de nuestros pueblos ha sido y es una prioridad. Nuestra misión es que los servicios básicos funcionen al 100%, y los que no lo están, mejorarlos. De cara al 2020 seguiremos ejerciendo esta labor pública, esperando que sea un año lleno de alegría, felicidad, trabajo y, no menos importante, de mucha salud. Ahora llega un periodo en el que el frío estará presente durante varios meses. Desde el Ayuntamiento pondremos en marcha el dispositivo de invierno, para que podamos llevar una vida con total normalidad, ante las adversidades climatológicas que se puedan presentar. Por otro lado, durante las fiestas navideñas ofrecemos tanto a nuestros/as vecinos/as como al turismo que nos visita, un completo calendario de actividades culturales y de ocio, para que Vielha e Mijaran sea el epicentro de la Navidad en la Val d'Aran. Sin más, en nombre de la Corporación Municipal del Ayuntamiento de Vielha e Mijaran, quiero transmitir nuestros mejores deseos: ¡Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo 2020!

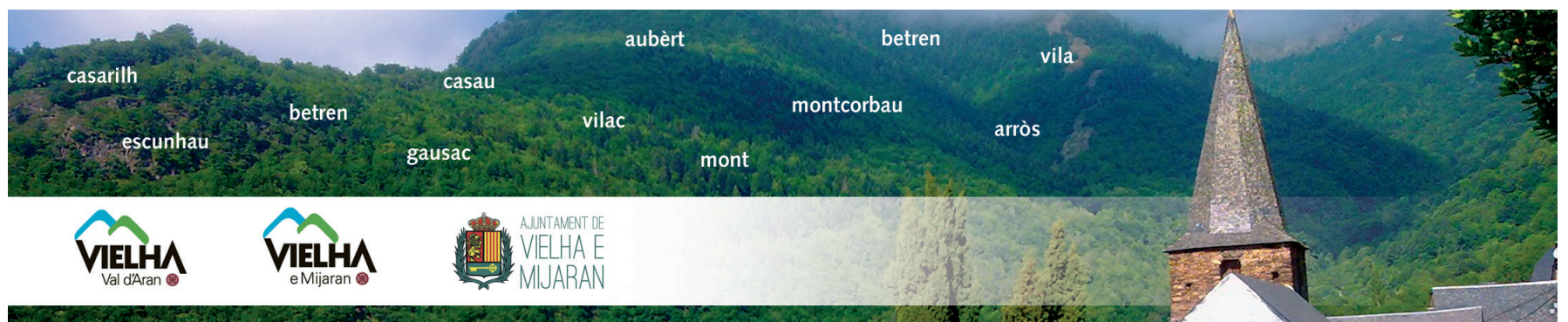
ESPÒRTS

Vielha compdarà damb un Centre Trail e ua Estacion de Montanha

Vielha e Mijaran auance en projècte tà bastir era Estacion de Montanha e Centre Trail entara primavera deth 2020, en quau i aurà includit bona part deth territòri naturau deth municipi damb 130 quilomètres de rotes de trail running e 240 quilomètres d'itineraris d'esquí de montanha e raquetes de nhèu. En aguest sens, er Ajuntament de Vielha e Mijaran a publicat es plecs de prescripcions tecnicas particulars deth contracte entath dessenh de plataformes digitaus, cartografia e materiau promocionau.



ERA CONTRACTACION DES EQUIPMENTS DE BESONH ENTÀ DESVOLOPAR E ESTRUCTURAR AGUESTA NAUA AUFÈRTA TORISTICA DEJÀ A GESSUT A LICITACION



TRADICION

Arties, fidèu ara alugada des lums de Nadau

Desenes de persones an complit damb er tradicion en tot amassar-se ena plaça Urtau d'Arties entà alugar es lums de Nadau der arbe deth pòble pendent eth Pònt dera Puríssima. Er heired non a arturat pas aguesta celebracion, que an dar-rèr an atrè mès expectacion ath sòn torn. Visitants e vesins, autant mainatges coma adults, deishèren anar fanaus de huec ar aire ath temps que s'alugaue era illuminacion der arbe de Nadau. Eth cèu s'illuminèc damb es fanaus lançadi, plei de desirs. Ath delà, Arties tanben acuelhec eth mercat de materiau de montanha de dusaua man.



**ARTIES
CELEBRARÀ ERA
HÈSTA DETH
SOLSTICI D'IUÈRN
ETH DISSABTE 21
DE DESEME TÀS
18 ORES**

50.000 esquiaires òpten per Baqueira en Pònt

ERA BONA CLIMATOLOGIA E ES GENEROSI CELHS DE NHÈU ENTARA EPÒCA AN PERMETUT UN PÒNT DE DESEME DAMB UN ESQUÍ E SNOWBOARD DE NAUTA QUALITAT ENES QUATE ZÒNES DERA ESTACION

TÈXTE: **LAURA RODRÍGUEZ- BAQUEIRA/BERET**

Baqueira/Beret a arrecebut lèu 50.000 esquiaires pendent un Pònt dera Puríssima de recòrd que a deishat imatges de coes quilometricas que passaràn ara istòria. Damb totes es zònes dubèrtes: Vaquèira, Beret, Bonaigua e Baciver, e celhs qu'en còtes mès nautes se placèren enes 90 centimètres, Baqueira/Beret a pogut aufrir ues excellentes condicions entara practica der esquí e der snowboard. Era bona climatologia, damb solei e non guaire d'heired a estat tanben un factor clau entà arténher aguesta excellenta chifra d'esquiaires ena estacion aranesa. Damb era practica totalitat des pistes daurides e toti es remontadors en foncionament, Baqueira/Beret a començat era sason blanca en plea forma.

Es esquiaires an vengut de toti es cornèrs d'Espanha, e destaquen tanben es vengudi deth sud de França. Tanplan, es visitants de Baqueira/Beret an pogut gaudir deth renaut Baqueira Bar 1500. En aguest establiment, ua session a cargue deth DJ Fonsi Nieto deishèc clar qu'eth après ski ei dejà tendència ena Val d'Aran. Ath delà, es amants der esquí de hons tanben an pogut gaudir d'un traçat en perfectes condicions en Plan de Beret.



BAQUEIRA/BERET

Naua app mobila entad aguesta sason 2019/2020

Baqueira/Beret estree naua aplicacion mobila entad aguesta sason 19/20 damb naues foncionalitats, servicis e un dessenh mès atractiu e modèrne. Era naua app, disponibla entà iOS e Android, compde damb un nau dessenh totauments renaut, cossent damb era actualitat e pensada entar usatgèr. Entre es servicis mès

destacadi se tròbe er estat des pistes e remontadors en temps reau e era meteorologia ar instant entà conèisher es condicions dera estacion ath moment. Aguesta naua version permet accedir a ua ampla varietat de webcams distribuïdes pes quate airaus dera estacion, ath delà de compdar damb es espectaculars livecams.

162

SON ES QUILOMÈTRES QU'A ERA ESTACION BAQUEIRA/BERET

36

SON ES REMONTADORS DES QUE DISPAUSE BAQUEIRA/BERET

Es nheuades queigudes uns dies abantes deth Pònt, e era bona climatologia, factors clau entà arténher aguestes bones chifres.

Eth consistòri a aquerit un nau veïcul en regim de rénting



AJUNTAMENT DE BOSSÒST

Bossòst renauís eth sòn servici d'òbres

ER AJUNTAMENT DE BOSSÒST AQUERÍS UN NAU VEÏCUL DE TRANSPÒRT E TANBEN INCORPÒRE A DUS MANÒBRES TEMPORAUS

TÈXTE: AJUNTAMENT DE BOSSÒST

Er Ajuntament de Bossòst a aquerit, en regim de rénting, un nau veïcul tot-teren entàs desplaçaments e transpòrts deth servici d'òbres, mantenences e suenh der espaci public. Atau madeish, s'an incorporat dus nauis treballadors temporaus entà mantier e refortilhar es servicis fonamentaus deth consistòri ena atencion que requerissen es infrastructures e equipaments de titularitat municipau. Per auta part, er Ajuntament a aprovat, en un plen extraordinari, ua modificacion pressupostària, de 153.000

èuros, entà ajustar partides e afrontar despenses restacades damb era melhora d'accèssi, servicis, neteja, apariaments e d'auetes òbres dera via publica. Aquesta modificacion se finança, ena sua major part, a trauès dera subvencion de Dinamizacion Territoriala 2018-2019, dera Generalitat, e damb era baishada des retribucions de cargues elegidi e personau labou. Era prepausa s'a aprovat damb eth vòt en favor deth grop de Unitat d'Aran, un còsso de CdA e ua abstençion d'un aute còsso de CdA.

ER AJUNTAMENT RESPON

Nadau en Bossòst

AMADOR MARQUÉS
BAILE DE BOSSÒST



Bossòst se premanís tà recéber aquestes hèstes de Nadau, e en ensem era sason d'iuèrn, coma merite, per miei d'ua sòrta d'activitats qu'an de perméter animar era vida collectiva dera populacion. Enguan, es principaus novetats son restacades damb es campanades tà recéber er an nau e era acuelhuda d'un parc infantil entath divertiment dera nòsta mainadèra. Tanben an lòc es tradicionaus arribades des Reis e Pair Nadau e, coma non, ua naua corsa de Sant Silvestre entà acabar er an de forma divertida e saludabla. Aquesti actes meten de relèu era voluntariosa colaboracion de fòrça vesins e vesies que les hèn possibles, que damb eth sòn temps e trabalh permeten realizar activitats en pòble entà toti es publics, entàs vesins damb es qui compartissen espaci e vida e entà toti es visitaires, pr'amor que Bossòst sage d'èster un municipi dubèrt, dinamic, damb nèrvi, referent en fòrça encastres e, coma digui tostemp, damb un enorme potenciau a desvolopar pendent tot er an. En aquesti dies de barrament der an e inici d'un de nau damb fòrça iniciatives, demoram retrobar-mos damb era alegria, era esperança e es desirs de prosperitat que hèsquen deth 2020 un temps fòrça mielhor peth ben de toti e totes. Atau vos ac expressi, en nòm d'aquesta Corporacion Municipau. Bones hèstes!

ESPÒRTS

Tot premanit tara San Silvestre 2019

Acomiadar-se deth 2019 en tot hèr espòrt. Atau ei coma Bossòst vò tornar a passar eth darrèr dia der an, eth 31 de deseme. D'aquesta forma era localitat ja ac a tot premanit entà acuelher era dejà 13au edicion dera corsa San Silvestre. Enguan eth recorregut serà de sies quilomètres e trauestrarà es carrèrs mès emblematics de Bossòst.

NADAU

Bossòst celèbre era alugada des lums der auet

Bossòst profitèc eth Pònt dera Puríssima tà alugar es lums der arbe de Nadau. Ua jornada que siguec acompanhada per musica e chocolate caud ena plaça dera Glèisa. Ua polida tradicion qu'ath delà d'alugar es lums de Nadau, alugue tanben sentiments d'illusion e de frairesa entre es vesins e visitants.



Ajuntament
de Bossòst



ACTIVITATS

Pair Nadau e Soca en Les

Er Ajuntament de Les a premanit un complet calendari entad aguesti dies hestius de Nadau. Entàs mès petiti dera casa suber- ges era arribada de Pair Nadau en Les eth dimars 24 de deseme a compdar des 16.30 ores entà entregar bèth present as mai- natges. En aguest sens, arrebrembar que cau apuntar-se ena Libreria er Arèu. Les tanben celebrarà era soca de Nadau entàs 20 ores e dempús missa deth galh damb chicolatada entà toti.

ACTIVITATS

Activitats entàs dies hestius

Eth dissabte 21 de deseme, era corau 4 sons aufrirà un concèrt tàs 20 ores ena Glèisa de Les. Per un aute costat, era mainadèra ei era protagonista pendent aguesti dies de hèsta. Per açò, era Comission de Hèstes de Les a organizat entath diuendres 27 de deseme ua hèsta infantiu de Nadau ena Sala Polivalenta de Les a compdar des 17 ores. Ath delà, non cau desbrembar era hèsta de Cap d'an de Les tà dar era benvenguda ath nau an.



AJUNTAMENT DE LES

MANTENENÇA

Trabalhs ena capèla dera Lana

Er Ajuntament de Les da per practicaments acabadi es trabalhs de consolidacion dera capèla dera Lana. Ues accions qu'an consistit, sustot, en apraiament d'elements interiors dera capèla e en trabalhs de pintura qu'èren fòrça de besonh entara dignificacion d'aguesta bastissa tan representatiua der auviatge de Les. Atau, sonque queden es trabalhs exteriors dera capèla. Ath delà, era inversion totau ei d'apruprètz uns 20.000€.

500 persones en teatre d'Era Cabana

ERA ÒBRA DETH GROU "ERA CABANA" SIGUEC REPRESENTADA EN 4 FONCTIONS DAMB UN AFORAMENT DE 125 PERSONES EN CADUA



ANDREU CORTÉS

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

Jos eth títol "Es coquetes atrendides", era naua òbra deth grop de teatre en aranés "Era Cabana" a tornat a sedusir a toti aqueri que non se voleren pèrder era representacion.

Es entrades s'agotèren en cadua des quate representacions que s'amirèn a tèrme ena Sala der Ajuntament de Les, pendent es dies 5, 6, 7 e 8 de deseme, en tot coincidir damb eth Pònt dera Puríssima. Er aforament ère d'ues 125 persones per session. Se se hèn compdes, non i a dopte qu'aumens 500 persones campèren aguesta naua òbra.

Manuela Ané, escrivana e directora dera òbra "Es Coquetes Atrendides", mostraue ua grana satisfaccion dempús der exit artenhut damb era dar-

rera òbra de teatre. Ua satisfaccion compartida per actors e actrizes que, un an mès, tornèren a demostrar eth sòn talent dessus der scenari.

Ambientada ena prumèra guèrra d'independéncia de Cuba, era òbra restacaue ua família d'aqueth país damb ua auta dera Val d'Aran.

Era Associacion de hemnes de Les aufric còca e postres damb er objectiu de contribuir ara recaptacion finau dera "Marató" de TV3.

Ath delà, es ostalèrs deth pòble regalèren chicolata cauda entàs assistents. Fin finau, cau destacar qu'eth grop de teatre "Era Cabana" de Les ei era unica companhia que hè teatre en aranés, en tot contribuir ara promocion dera lengua deth país.

UA NAUA MANÈRA DE COMPRÈNER ERA INFORMACION LOCAU

VIU ERA INFORMACION Km0

SEGUIU-NOS EN TÓN MOBIL, TAULETA O ORDENADOR



AUÉ TV

www.aue.cat

f auetv

@aueTV

T'APROPAM ÇÒ
QUE PASSE EN
TÒN PÒBLE AQUIU
A ON SIGUES

#eth Debat d'Aran



LAURA RODRÍGUEZ

ETH DEBAT D'ARAN DETH PRÒPLÈU MES:

Quina tematica te shautarie tractar?

Se vòs hèr bera pregunta, envia un corrèu electronic a:
aran@lleidatv.cat



CAMPA TOT ETH DEBAT
arantv.alacarta.com

Balanç deth 2019 ena Val d'Aran

ES GRANI AJUNTAMENTS E ETH CONSELH DEMOREN QU'ETH NAU AN 2020 SIGUE MILHOR QU'ETH 2019

TÈXTE: ÀLVAR ORDÓÑEZ

En aquest darrer debat d'Aran Television se compdarà damb era presència de tres des grani ajuntaments coma son eth de Bossòst, Les e Vielha e Mijaran autant coma eth Conselh Generau d'Aran. Damb eri comentaram es tematiques mès polemiques que i a aué dia en nòste territòri. Entre d'autes, auem parlat sus es ossi, concretament sus es casi des mès polemics ena societat aranesa: Goiat e Cachou. Tanben auem abordat eth servici de remassada de lordères o era situacion dera viuenda en nòste país. Damb era arribada der iuern non s'a pogut arribar a ua solucion respècte era situacion des plantigrads, e ara calerà demorar ara primauèra entà comprobar se eth comportament des mamífers s'a modificat o non. Tot e

açò, des deth govern aranés, an insistit constantment que vòlen a Goiat e Cachou dehòra dera Val d'Aran e exigissen mès competencies as institucions superiors. Ath delà, en d'auit ahèrs, s'apròpen es hèstes de Nadau, e damb eres, un nau examen entath servici de remassada de lordères. Pendent eth Pònt dera Puríssima a foncionat fòrça ben, mès ara calerà veir coma foncione pendent aguesti dies. Fin finau er auta des granes tematiques que se tractaràn, serà eth dera viuenda. Un rèpte qu'auràn d'afrontar totes es institucions araneses de cara ad aguest 2020. Aguesti e fòrça mès aspèctes seràn es que se destacarán en aquest debat d'Aran Television.

Es frases de...



MARIA VERGÉS
VICESINDICA D'ARAN

"Malerosament era solucion der os Goiat non passe pes nòstes mans"



JUAN ANTONIO SERRANO
BAILE DE VIELHA E MIJARAN

"Auem regulat es licéncias d'abitatge toristic, tot e qu'encara manque fòrça trabalh"



AMADOR MARQUÉS
BAILE DE BOSSÒST

"Non creigui qu'era presència der os en Pirenèu sigue perilhosa"



ANDREU CORTÉS
BAILE DE LES

"Enes nòsti prumèrs mesi de legislatura mos a calut actuar d'urgéncia"

#Nadau

Activitats de Nadau ena Val d'Aran

ETH PAÍS, PREMANIT TÀ HÈR A GAUDIR A VESINS E VISITANTS DAMB UA AMPLA AUFÈRTA D'ACTIVITATS

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

Es lums de Nadau que dejà s'alugauen en Pònt dera Puríssima constituïen eth primèr avis tà çò qu'a de vier: es hèstes de Nadau. Per aquerò era Val d'Aran a elaborat un complèt calendari, autan culturau coma d'òci, entà que mainatges e adults poguen gaudir d'aguestes hèstes tan especiaus. Vielha e Mjaran celebrarà era tronca de Nadau, era tradicionau visita des patges, e coma non, tanben era cavaucada des reis. Ath delà, Vielha acuelherà un parc infantil en Palai d'Espòrts pendent aguesti dies hestius. Pera sua part, Bossòst celebrarà era 13au edicion dera dejà consolidada corsa San Silvestre, e tanben organitzarà ua hèsta especiau de Cap d'An. Arties contunhe en tot èster fidèu ara sua emblematica hèsta deth solstici d'iuèrn, a on s'amiarà a tèrme era abituau crèma de desirs. Era estacion aranesa Baqueira/Beret hestège eth Cap d'An, un an mès, damb era baishada des halhes. Ath delà, d'altres localitats, coma Les, Saldú o Bagèrgue, tanben compden damb interessantes activitats de Nadau.

ES PÒBLES ARANESI APÒSTEN PER UN CALENDARI DE HÈSTES DE NADAU COMPLÈT ENTÀ TOTI ES PUBLICS

Era Plaça dera Glèisa de Bossòst acuelherà diuerses des activitats



AMADOR MARQUES



Arties celebrarà era hèsta deth solstici d'iuèrn eth dissabte 21 de deseme tàs 18 ores ena Plaça Urtau

Complements
tar habitatge, SLU

Pol. Ind. c/. Aigua Prima. Nau 14. 25530 Vielha (Lleida) - Tel. 973 64 27 78
jordi@complementsper.cat - www.complementsper.cat

Distribuidors oficials de parquets, pintures i moquetes:

Kährs
QUALITY IN WOOD SINCE 1857

JOTUN

Tarkett
THE ULTIMATE FLOORING EXPERIENCE

GRUP GLAMÜR

Era baishada des halhes ei era apòsta de Baqueira tà Cap d'An



BAQUEIRA/BERET

Enguan, era San Silvestre de Bossòst artenh era 13au edicion



Corsa popular / 13au edicion
16.00 h / 6 km

Inscripcions:
www.bossost.es / www.inscripcions.cat

AJUNTAMENT DE BOSSOST



ARTIES NET E DIA



Era cavalcada des Reis d'Orient ei un des actes centraus deth Nadau en cap-lòc aranés

AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN


Termas
 Baronia de Les
 Val d'Aran



Segueix-nos i
 consulta
 promocions:



T. +34 973 64 8717 / M.+34 633 233 354
info@termasbaroniadeles.com
www.termasbaroniadeles.com

«Traballar damb era ceramica me hè erosa»

Com comencès en mon dera ceramica? En acabar d'estudiar, auia clar que me volia dedicar ar art. Anè ara "Masana" a estudiar ceramica. Dempús de 5 ans d'estudi, comencè a trabalhar en un talhèr de ceramica. Tanben trapè un petit local en Sabadell entà hèr causes peth mèn compde.

Com t'amièc era ceramica ara Val d'Aran? Arribé ara Val d'Aran a finaus deth 2011, quan trapé un locau, e a principis deth 2012 dejà daurí eth mèn pròpri negòci. Es principis son tostemp mès complicadi, mès damb eth temps vas bastint era tua clientela. Ac compaginaue damb trabalhs en talhèr e damb classes extraescolares de ceramica. Era vertat ei qu'a estat un procès dificil, mès trabalhar en çò que mès m'agrada, ena ceramica, me hè erosa, tà jo non a prètz.

Com foncione eth procès d'elaboracion? Eth tipe de ceramica que jo trabalhí ei foncionau, entath dia a dia. Hèsqui tasses, pèces de vaishèra... Cada pèça a eth sòn procès d'elaboracion. Hèsqui a servir tecnicas coma eth torn, emplegui es plaques...

A on trapes era inspiracion? M'inspiri fòrça ena natura. En èster aciu hèsqui tanben un tipe de decoracions mès adreçadas a motius aranesi,



CARME VICENS

CARME VICENS ENTREVISTA

TÈXTE: **JOAN CAMA**
EDITOR: **LAURA RODRÍGUEZ**

Carme Vicens, ceramista ena Val d'Aran, afirma que "cada ceramica amague ua istòria, un procès de creacion que hè de cada objècte ua pèça unica". Era tostemp lutèc pera sua passion, hèr ceramica, e a dia d'aué ei orgullosa, e sustot, molt erosa de poder-se dedicar ath mon dera ceramica e d'auer eth sòn pròpri negòci.

entà qu'eth torista les pogue comprar coma rebrembe dera Val d'Aran.

Quini beneficis apòrte eth trabalhar hanga as personas damb diuersitat foncionau? Creigui que jo, damb era ceramica, les apòrte bastant, mès eri m'apòrten mès a jo. Eth trabalh damb era hanga les beneficie tà desvolopar era creativitat, tara sua psicomotricitat... Mès açò ei beneficiós non

sonque entad a eri, senon entà toti.

A dia d'aué, un se pòt guanhar era vida damb era artesanía? Ei complicat víuer de forma exclusiua dera artesanía. Normauments es personas compaginen era artesanía damb d'auti trabalhs. A trauèrs deth Conselh se hè ua hèira d'artesanía entà dar supòrt as artesans. Tanben auem ua associacion d'artesans e artistes.

autoescuela pallars



Aprovaràs ràpid, conduiràs segur!

Vielha e Mijaran · Ctra. Gaussanch, 4
25530 (Lleida) · T:619 060 731

ESTERRI D'ÀNEU · TREMP · SORT ·
LA POBLA DE SEGUR · BALAGUER · LLEIDA ·
PONT DE SUERT · FRAGA · BARCELONA · BENASQUE

www.autoescolapallars.com